

## Уникальная методика обучения английскому языку дошкольников и младших школьников *Letterland*<sup>®</sup>

**О. В. Явербаум,  
И. А. Филиппова,**  
негосударственное  
учреждение  
дополнительного  
образования  
“Центр А–Я”,  
г. Иркутск

**П**ять лет на рынке образования г. Иркутска работает негосударственное учреждение дополнительного образования “Центр А–Я”, основным видом деятельности которого является обучение дошкольников и младших школьников английскому языку. Программа обучения построена на основе методики **Letterland**<sup>®</sup>. Эта методика разработана в 70-х годах в Великобритании преподавателем Лин Уэндон (Lyn Wendon) для обучения англоговорящих детей младшего возраста чтению и письму. За эти годы методика получила огромное признание среди преподавателей и родителей как в англоговорящих странах, так и в других странах, где дети обучаются английскому как второму или иностранному языку, так как ее использование приносит поразительные результаты.

Оксана Явербаум, учредитель Центра: “Когда я начинала свою преподавательскую карьеру, мне посчастливилось работать в начальной школе Sunnyridge в городе Йоханессбурге (ЮАР). Для большинства первоклассников этой школы английский не был родным языком. Согласно программе, ограниченной рамками учебного года, обучение чтению и письму на английском языке таких детей должно происходить теми же темпами, что и тех их одноклассников, для которых английский является родным. Естественно, это вызывало много трудностей, и преподаватели постоянно искали различные методы, которые бы позволили облегчить процесс обучения для таких детей. В 1990 году решено было взять за основу обучению чтению методику *Letterland*<sup>®</sup>. К тому времени, когда я пришла в эту школу, коллектив работал с методикой уже четыре года, и налицо были результаты: ученики, обучавшиеся по *Letterland*<sup>®</sup>, читали и писали значительно лучше своих сверстников, обучавшихся по традиционным методам. Более того, ученики, для которых английский не являлся родным языком, занимаясь по методике *Letterland*<sup>®</sup>, начинали читать и ГОВОРИТЬ на английском гораздо раньше, и гораздо правильнее. *Letterland*<sup>®</sup> вдохновила меня в 1997 году создать свою частную школу по обучению английскому языку дошкольников и младших школьников в России”.

### *О методике Letterland*<sup>®</sup>

Методика *Letterland*<sup>®</sup> официально признана одной из лучших для обучения дошкольников и младших школьников чтению на английском языке не только в Великобритании, где она была создана, но и в США, Новой Зеландии, Австралии и ЮАР. В 2000 году на конференции Департамента образования правительства США по проблемам обучения чтению методика *Letterland*<sup>®</sup> получила статус наиболее эффективной и познавательной в обучении английскому языку.

Обобщив опыт разных преподавателей, работающих с методикой, Лин Уэндон создала высокопрофессиональную программу обучения чтению и письму детей дошкольного и младшего школьного возраста.

Методика построена на пиктокодировании букв английского алфавита. Черные и статичные изображения букв в книгах навряд ли привлекут внимание малышей. Наложение картинки или образа на скучное изображение буквы – и есть пиктокодирование. Жители страны букв не только яркие и привлекательные, но еще и живые! Они умеют разговаривать, у каждого свой собственный характер (и не всегда положительный), они живут в разных местах (кто в горах,



Рис. 1



Рис. 2

кто на маяке у моря, кто в добротном и теплом доме) и общаются друг с другом ежедневно, решая различные проблемы (рис. 1).

Все как в жизни ребенка! Знакомясь с обитателями страны *Letterland*<sup>®</sup>, ребенок начинает проживать истории из жизни букв вместе с ними и, таким образом, лучше и надолго запоминает пройденный на уроке материал.

Буква *Bouncy Ben* "b" — кролик, который очень любит скакать и всегда побеждает в соревнованиях по прыжкам в длину, произносит звук [b], и его окружают предметы, начинающиеся с этого же звука: *book, ball, banana, butterfly...* Но если ему предложат выбрать между очень вкусным фруктовым желе (*jelly*) и бутербродом с маслом (*butter, bread*), он конечно же выберет последнее, так как это слово начинается с его любимого звука! (рис. 2)

На каждый звук (буквосочетание) существует сказка, подобная этой. Дети, узнав новую историю на занятии, дома с удовольствием пересказывают ее родителям и, сами того не подозревая, спонтанно вводят своих младших братьев и сестер в мир английского языка. Происходит это потому, что дистанция между простым, черным, абстрактным символом буквы и различными звуками, которые она дает в разных типах слога, исчезает. Дети очень любят задавать вопрос: "почему?", и именно ответ на этот вопрос они могут найти в каждой из увлекательных историй. В итоге — ускоренное и эффективное обучение чтению на английском языке в раннем возрасте. На сегодня большее число дошкольных учреждений Великобритании уже ввели *Letterland*<sup>®</sup> в занятия с детьми 3–4 лет, и многие из них начинают свободно читать к 5–5,5 годам.

Вместе с учителем дети отправляются в путешествие по стране букв *Letterland*<sup>®</sup>, наблюдая за поведением английских букв в словах. Секрет международного успеха методики заключается в том, что с внешней стороны *Letterland*<sup>®</sup> — это просто игра, увлекающая детей. Так они ее воспринимают. Тем не менее под этой внешней стороной скрывается системный и структурированный курс обучения, основными элементами которого являются:

- Концентрация внимания на изучение языка в целом: слушание, говорение, коммуникация (*emphasis on language: listening, speaking, communicating*);
- Правильное произношение звуков (*phonic skills*);
- Навыки узнавания целого слова (*whole-word recognition skills*);
- Навыки узнавания (построения) предложения (*sentence awareness*);
- Осмысленное чтение (*reading for meaning*);
- Развитие навыков чтения и правописания одновременно (*development of reading and spelling together*);
- Развитие раннего творческого письма (*early creative writing*). (Wendon, 1994)

Успех методики заключается также и в том, что, работая по ней, учитель использует особый язык преподавания — рассказывание историй (*story-like instruction language*), который сам по себе вызывает у детей интерес.

Традиционный же метод обучения использует язык, который для детей не является естественным и понятным, а значит, не может быть интересным. Таблица, приведенная ниже, демонстрирует это изменение языка преподавания, который благодаря, казалось бы, маленьким деталям, способствует достижению больших результатов при обучении английскому языку. (Wendon, 1987)

Язык учителя <i>Letterland</i> <sup>®</sup>	Традиционный язык учителя
Каждая буква это "он" или "она". Учитель и ученики говорят о буквах, используя их имена, как будто говорят о своих друзьях.	Учитель называет каждую букву "it" ("это") и говорит о них как "the <b>ae</b> ", "the <b>bee</b> ", и "the <b>cee</b> " или "the <b>ah</b> ", "the <b>buh</b> ", и "the <b>cuh</b> ", и т.д.
Все 26 букв английского алфавита представлены описательными и значимыми словами, таким образом, дети запоминают их так же легко, как имена своих друзей.	Названия "aee, bee, cee" или "ah, buh, cuh" — бессмысленные термины. Никакая логика не связывает их с графическими символами (буквами), которые их обозначают, поэтому запоминаются они медленно.

Язык учителя <i>Letterland</i> <sup>®</sup>	Традиционный язык учителя
<p>Ребенок всегда находит правильный звук, просто <b>начиная произносить</b> имя героя. Эта простая стратегия работает для каждой буквы. Аллитерация, лежащая в основе имени каждого героя, усиливает эффект запоминания в каждом случае.</p>	<p>Названия букв алфавита обманчивы. В 8 согласных буквах звук, который они “дают”, находится в начале названия буквы. В 6 согласных – звук в конце, и в оставшихся 7 вообще нигде не присутствует. 5 названий гласных букв не дают никакого представления о коротких гласных звуках. Все это усложняется еще и тем, что 15 букв фактически начинаются со звука другой буквы (<b>c, f, g, h, k, l, m, n, q, r, s, u, w, x, y!</b>)</p>
<p>Каждая буква имеет однозначную фронтальную и обратную стороны, так что все слова, описывающие положение и направление, всегда понятны ученикам.</p>	<p>Слова, описывающие положение букв в слове, неоднозначны: <i>перед, после, идущая за, до, справа от...</i> и т. п. Дети, особенно дошкольники, часто не понимают эти определения.</p>
<p>Технические фразы избегаются везде, где возможно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не используется</li> <li>• Не используется</li> <li>• Не используется</li> <li>• “Он Мистер Гласный”. – “He is a Vowel Man.”</li> <li>• “Он говорит свое имя”. – “He says his name.”</li> </ul>	<p>Технические фразы трудны для восприятия. Например:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>короткие и длинные звуки</i></li> <li>• <i>твердые и мягкие звуки</i></li> <li>• <i>это согласный</i></li> <li>• <i>это гласный</i></li> <li>• <i>это произносится так...</i></li> </ul>
<p>Диаграммы обретают логику: учитель рассказывает короткую историю, героями которой являются буквы, например, <b>sh</b>: “Когда Sammy Snake сидит рядом с человеком по имени Hat Man, Hat Man “шикает” на него, чтобы тот перестал шипеть, так как Hat Man ненавидит шум.” <i>When you see Sammy Snake next to the Hat Man he hushes Sammy Snake up like this, sh!, because the Hat Man hates noise.</i></p>	<p>Диаграммы не имеют логики: учитель констатирует сухой материал, который необходимо просто запомнить, например, <b>sh</b>: “Когда вы видите ‘ess’ рядом с ‘aitch’ в слове, то звук произносится так: [sh]. (почему? Непонятно...)”</p>
<p>Дети используют тот материал (названия звуков и их произношение), который они изучали с самого начала знакомства с английским языком. Новый материал логично наслаивается на пройденный.</p>	<p>Дети должны забыть первоначальную информацию об ‘ess’ и ‘aitch’ когда приходит время изучать [sh].</p>
<p>Используя язык <i>Letterland</i><sup>®</sup>, в стиле рассказывания увлекательных историй, преподаватель закладывает основу для обучения дальнейшим правилам чтения и письма.</p>	

### *Letterland*<sup>®</sup> в “Центре А–Я”

За пять лет работы “Центра А–Я” мы смогли убедиться в эффективности использования методики *Letterland*<sup>®</sup> в обучении детей английскому языку как иностранному в раннем возрасте. Методика делает процесс обучения одновременно и веселым, и понятным для детей. Они, действительно, учатся – играя!

*Letterland*<sup>®</sup> — методика, построенная на визуальном изображении звуков. На начальном этапе обучения эти удивительные образы букв помогают детям знакомиться со звуками, которые произносят жители страны *Letterland*<sup>®</sup>, правильно писать буквы и складывать их в слоги и слова. Знакомясь с новым жителем страны букв, дети запоминают от пяти до восьми новых слов, начинающихся с соответствующего звука.

Тщательный звуковой анализ слов и фраз, подаваемый таким образом, помогает учащимся быстрее и без особых усилий научиться читать и говорить на английском языке.

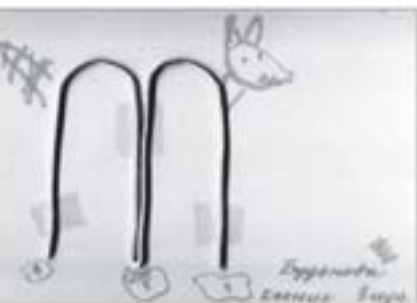


Рис. 3

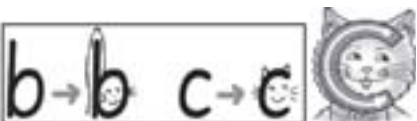


Рис. 4

Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7



Рис. 8

Большое внимание в программе обучения также уделяется и письменной деятельности. Начиная с первых уроков, учащиеся сначала раскрашивают образ буквы, развивая мелкую моторику рук, потом прописывают ее форму в воздухе, что позволяет детям не бояться допустить ошибку при написании, а потом стараются написать ее самостоятельно на листе бумаги (*worksheet*) (рис. 3 и 4).

Развитие письменного навыка происходит по принципу от простого к сложному: от букв, форма которых напоминает полукруг или круг (это наиболее простая форма для детей дошкольного возраста) **c a d**, к более сложным формам **v w y**.

Письмо в программе Центра – не только средство (как мы привыкли видеть в традиционных методах обучения), но и цель обучения. Начиная знакомиться с печатным написанием букв (рис. 5), на втором году обучения дети учатся писать полукурсивом, а затем курсивом. На занятиях используются различные типы письменных заданий: упражнения на развитие памяти, внимания, логического мышления и воображения; имитативные, подстановочные, трансформационные и репродуктивные. Наиболее распространенный вид упражнений – *flow diagrams* (рис. 6), который позволяет очень эффективно работать над расширением словарного запаса учащихся, развитием слухопроизносительных и грамматических навыков. Часто в письменных заданиях используются рифмы и стихи, что позволяет детям в дальнейшем активизировать употребление грамматических структур в учебно-ситуативных ситуациях.

Все более актуальной с каждым новым учебным годом становится проблема *reversals* (реверсивное восприятие). Дети пишут буквы в другую сторону, справа налево, подчас не зная что это такое, не могут писать ровно по строчке, путают похожие по написанию буквы. Основной проблемой в этом случае является замена одних букв на другие: **b – d**, **p – q**, **t – f**. Методика *Letterland*® успешно позволяет решить эту проблему, благодаря использованию пиктограмм. “Дорисовывая” букву, ребенок четко представляет себе ее образ.

Например, пиктографируя букву **b**, ребенок сначала рисует мордочку, а потом ушки *Bouncy Ben*, в то время, как работая с буквой **d**, он должен сначала дорисовать хвостик и крылышко, а затем шейку и голову *Dippy Duck* (рис. 7). Именно оживление букв позволяет решать проблему реверсивного восприятия. Кроме того, определенная последовательность “рисования” буквы является основой ее правильного написания.

Учиться писать гораздо интереснее, если на уроках звучат *Handwriting songs*. Кроме того, методика *Letterland*® позволяет успешно использовать на занятиях ролевые игры, где учащиеся – жители страны букв, элементы драматизации, *alphabet songs* — песни на каждую букву английского алфавита, *action songs* – песни с движениями, *puzzles*, *stickers*, компьютерные программы для развития навыков письма и чтения, видеоматериалы (мультфильмы с участием героев страны букв “*Letterland Story*”, “*Christmas Story*”).

Герои страны *Letterland*® приходят в гости к детям на традиционные праздники. Для праздника *Halloween* (рис. 8), идеально подходит Злая Водяная Ведьма (*Wicked Water Witch*), которая сначала желает испортить детям праздник и задает учащимся сложные задания, а потом становится доброй и ласковой, когда узнает от детей, что нужна им во многих английских словах. Буква *Vase of Violets* (ваза с фиалками) предлагает детям изготовить красивую открытку ко Дню Святого Валентина (*St Valentine's Day*).

Пиктокодирование дает возможность детям видеть буквы-звуки дополнительно к традиционному подходу, что позволяет изучать и фонетику более успешно.

Детям не приходится запоминать каждое новое слово в учебнике как отдельную сущность – звук + форма + значение, учащиеся более способны сконцентрироваться на значении, которое они слышат или читают. Обычно произношение новых слов остается для детей тайной, пока учитель первым не прочи-



Рис. 9

тает слово. Многие слова быстро забываются, так как нагрузка на память слишком велика. Чем раньше ребенок научится читать со смыслом на иностранном языке, тем легче ему будет изучать язык дальше.

По учебному плану на втором и третьем годах обучения учащиеся знакомятся с волшебными историями, которые происходят с героями страны Letterland®, и тем самым запоминают сложные правила чтения и написания с легкостью и надолго. Все эти правила в нашем случае имеют логическое объяснение: Змей по имени Сэмми – *Sammy Snake* очень любит шипеть “s...s...s...”, но человек в волосатой шляпе *The Hairy Hat Man* очень не любит шума. Когда они встречаются, и змей начинает шипеть, человек поворачивается к нему и говорит: “Тише!” (*Hush!*). Дети отчетливо слышат звук [ʃ] / [ш], который должен быть в этом буквосочетании и в английском, и в русском вариантах (рис. 9)

Пройдя базовый курс обучения (три года) в нашем Центре, учащиеся знакомятся с 40 различными историями, что дает им возможность безошибочно узнавать и читать в словах такие буквосочетания, как: *ch (children & school)*, *sh (sheep)*, *th (thunder & these)*, *oo (book)*, *wh (which & who)*, *wr (write)*, *gh (night)*, *kn & ow (know)*, *au (autumn)* и другие.

Процесс изучения грамматических структур является неотъемлемой частью всего процесса обучения. И опять истории приходят нам на помощь:

- Who is this letter? – А как зовут эту букву? / Кто это?
- Where does she live? – Где она живет?
- What colour does she like? – Какой цвет она любит?
- What can she do? – Что умеет делать?

Это далеко не все вопросы, с которыми сталкивается ребенок во время знакомства со страной букв. Чтобы ответить на них, учащимся необходимо знать, как правильно это делать. Обучение грамматике идет от самих букв. Представляя себя героем волшебной страны, ученик старательно использует в речи такие структуры, как: *I am Clever Cat*, *I like Coca-Cola*, *I live in Letterland*, *I have a carrot*, *I can lap* и так далее. Одновременно ребенок учится рассказывать и о себе, используя тот же грамматический материал.

Изучая истории, дети сами в дальнейшем начинают придумывать свои собственные, особенно в тех словах, которые они не знают, как прочесть, а потом объяснить, почему слово так читается. Рассказывая эти истории, учащиеся развивают воображение, творчество (изображая историю на листе бумаги или изготавливая поделку – рис. 10), развивают коммуникативные умения.

Такой способ стимулирует любопытство детей к учебному процессу, зачастую дети сами становятся источниками знаний. Любопытство, в свою очередь, является сильным мотивом в обучении и делает его процесс гораздо легче для восприятия.



Рис. 10

Но главное – дети влюбляются в английский язык и надолго сохраняют стремление совершенствовать свои знания в будущем!

#### Список литературы:

1. Wendon, Lyn. First Steps in Letterland: Teaching Programme 1. Barton, Cambridge: Letterland Ltd., 1994.
2. Wendon, Lyn. Literacy for early childhood: learning from the learners. Early Child Development and Care / Editor Roy Evans. – Gordon and Breach Science Publishers S.A., 1993.
3. Wendon, Lyn. Letterland – Changing the Language of reading instruction. Parents and teachers together / Editor P. Smith. – London: Macmillan Education, 1987.
4. Yaverbaum O. Teaching Literacy with Letterland // ELTIC Reporter 21(2), 1997, p.12–18.
5. Страница в Интернете: [www.letterland.com](http://www.letterland.com).